

TOURISMUSFORUM

Warum der Lumpaz nicht Knut heisst

Vorsicht: Dies ist eine Tourismuskolumne, die sich erlaubt, einen Bogen zur (Sprach)kultur und zum Selbstverständnis der BündnerInnen zu schlagen. Es geht nämlich um die «Mindeste» unserer Sprachen – das Romanische. Gesprochen von ei-

”
Die romanische Sprache verleiht uns Bündnern eine Exotik

”
ner Minderheit und gebraucht von einer Mehrheit. Was ich damit meine? Wir alle brüsten uns ausserhalb des Kantons gerne mit typischen Bündner Eigenheiten: Romanische Vor- und Nachnamen sind von uns derart erfolgreich positioniert worden, dass Retos sogar in Deutschland immer häufiger werden. Graubünden Ferien trat jahrelang mit der «Tegia Grischuna» an den in- und ausländischen Messen auf, der Bär im Nationalpark heisst nicht Knut, sondern Lumpaz. Die typisch bündnerischen Speisen sind Capuns, Maluns oder Pizokels. Die romanische Fassade verleiht uns Bündnern eine charismatische Exotik – die wir geniessen und auch zelebrieren. Die Politik und der Tourismus haben das Romanische schon lange als USP (einzigartiges Verkaufsargument) entdeckt – der Capricorn thront stolz über der

Porta Alpina.

«Manchmal verstehen wir Bündner uns selbst nicht» – hiess vor Jahren ein Plakatsujet der Werbekampagne von Graubünden Ferien. Darauf waren drei Bauern zu sehen, welche sich mit Wörterbüchern helfen mussten, um miteinander kommunizieren zu können. Heute verstehe ich diejenigen Bündner nicht, welche eine fundamental-demokratische Diskussion gegen das neue Sprachengesetz führen. Sie seien selbstverständlich nicht gegen das Romanische (oder Italienische), aber das Gesetz sei halt einfach schlecht und diskriminiere die Deutschsprachigen. Ich halte diese Argumentation für scheinheilig. Es gäbe in Graubünden etliche andere Betätigungsfelder, wenn es einem wirklich um basisdemokratische Grundsätze ginge. Der Proporz lässt grüssen. Und was bitte ist diskriminierend,

”
Es gibt auch einen Grundsatz der Solidarität

”
wenn gar keine Deutschbündner Gemeinde vom Gesetz betroffen ist und es auf maximal drei Prozent aller Bündner Ge-

meinden Auswirkungen hat?

Es gilt aber nicht nur der juristische Grundsatz der Verhältnismässigkeit, sondern auch der ethische Grundsatz der Solidarität. Wer sich gegen aussen mit dem Romanischen schmückt, soll auch gegen Innen für das romanische und italienische Graubünden einstehen. Die Abstimmung über das Sprachengesetz bietet Gelegenheit dazu.

Pertge che l'urs grischun ha num Lumpaz e betg Knut. Attenziun: quai è ina columna turistica che sa lubescha da far ina punt a la cultura (linguistica) ed a l'identitad da las Grischunas e dals Grischuns. I sa tratta numnadamain da la pli pitschna da nossas linguas – il rumantsch. Quella lingua che vegn discurreta d'ina minoritad, però duvrada d'ina maioritad. Tge

vi jau dir cun quai? Nus tuts ans gloriain gugent ordaifer il chantun cun particularitads tipicamain grischunas: nus avain posiziunà uschè efficaciamain num e prenum rumantschs ch'i dat schizunt en Germania adina dapli Retos. Grischun Vacanzas è sa preschentà blers onns cun la «Tegia Grischuna» ad exposiziuns en Svizra ed a l'exteriur. L'urs en il Parc Naziunal Svizzer na sa cloma betg Knut, mabain Lumpaz. E las tipicas spaisas grischunas èn capuns, maluns

e bizochels. La fatscha rumantscha dat a nus Grischuns in'exotica carismatica, la quala nus giudain e celebrain. La politica ed il turissem han gia daditg scuvert il rumantsch sco argument da vendita exclusiv – il capricorn paradescha loschamain sur la Porta Alpina.

«Mintgatant na chapin nus Grischuns betg in l'auter» – sa clamava avant in pèr onns in slogan da reclama da Grischun Vacanzas. Il placat mussava trais purs che stuevan sa servir da vocabularis per pudair communitgar in cun l'auter. Oz na chapesch jau betg quels Grischuns che mainan ina discussiun fundamental-democratica cunter la nova lescha da linguas. Els na sajan sa chapescha

betg cunter il rumantsch (u il talian), ma la lescha na saja simplamain betg buna e discrimineschia ils Grischuns tudestgs. Quai è per mai in'argumentaziun ipocrita. En il Grischun dessi numerus auters champs d'activitad, sche quelas persunas vuessan propi

”
**Il capricorn
paradescha
loschamain sur
la Porta Alpina**
”

s'engaschar per princips democratics fundamentals, lain p.ex. mo pensar al proporz. E

tge pomai è discriminant, sche gnanc ina vischnanca tudestga dal Grischun n'è pertutgada da la lescha, e sche quella ha consequenzas per max. trais pertschient da tut las vischnancas grischunas?

Impurtant n'è però betg mo il princip giuridic da la proporzionalitad, mabain era il princip etic da la solidaritad. Tgi che sa fa da grond cun il rumantsch vers anora, duai era s'engaschar a l'intern per il Grischun rumantsch e talian. La votaziun davart la lescha da linguas è ina buna chaschun da far quai.

Reto Küng (41) studierte Betriebswirtschaft an der Universität St. Gallen (HSG) und ist Mitinhaber der PR- und Event-Agentur dettofacto in Chur. – Reto Küng (41) ha studegià economia da manaschi a l'universitad da Son Gagl (HSG) ed è cumpossessor da l'agentura da relaziuns publicas ed events dettofacto a Cuira.